


July 2009

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--	--------------------	--	--	---	--

## البند 5-1 من جدول الأعمال المؤقت

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

الدورة العادية الثانية عشرة

روما، 19-23 أكتوبر/تشرين الأول 2009

تقرير الدورة الخامسة لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية  
المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة  
روما، 28-30 يناير/كانون الثاني 2009

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ.  
ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها.  
ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)



## هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

# تقرير جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة الدورة الخامسة

روما، إيطاليا  
28 – 30 يناير / كانون الثاني 2009

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة



## هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

### تقرير الدورة الخامسة لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا، 28 – 30 يناير/ كانون الثاني 2009

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة  
روما، 2009

الوثائق المعدة للدورة الخامسة لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة التابعة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة متاحة على عنوان الإنترنت التالي:  
<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/angrvent2006.html>

الأوصاف المستخدمة في هذا المطبوع وطريقة عرض موضوعاتها لا تعبر عن أى رأى خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانونى لأى بلد أو اقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

حقوق الطبع محفوظة لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. ويجوز استنساخ ونشر المادة الإعلامية الواردة في مطبوعات المنظمة للأغراض التعليمية أو غير ذلك من الأغراض غير التجارية دون أي ترخيص مكتوب من جانب أصحاب حقوق الطبع، بشرط التنويه بصورة كاملة بالمصدر. ويحظر استنساخ المواد الإعلامية الواردة في مطبوعات المنظمة لأغراض إعادة البيع أو غير ذلك من الأغراض التجارية دون ترخيص مكتوب من أصحاب حقوق الطبع. وتُقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص مع بيان الغرض منه وحدود استعماله إلى:

Chief, Electronic publishing Policy and Support Branch, Communication Division, FAO,  
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

أو بواسطة البريد الإلكتروني: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org)



## بيان المحتويات

### الفقرات

- أولاً- مقدمة 1
- ثانياً- افتتاح الدورة  
انتخاب الرئيس ونائب الرئيس والمقرر 8-2
- ثالثاً- متابعة المؤتمر التقني الدولي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية  
للأغذية والزراعة 29-9
- أنشطة منظمة الأغذية والزراعة في إطار متابعة المؤتمر التقني  
الدولي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة  
طرق تقييم التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد  
الوراثية الحيوانية
- شكل ومعايير تقرير حالة الموارد الوراثية الحيوانية واتجاهاتها  
إنشاء نظم قطرية للإنذار والاستجابة المبكرين من أجل الموارد  
الوراثية الحيوانية
- أدوار صغار مربي الماشية باعتبارهم القيمين على الموارد الوراثية  
الحيوانية
- نحو استراتيجية لتمويل تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية  
الحيوانية
- رابعاً- التقرير المتعلق بإصلاح المنظمة والموارد الوراثية 32-30
- خامساً- مشروع الخطة الاستراتيجية للفترة 2010-2017 لتنفيذ برنامج  
العمل لعدة سنوات: الموارد الوراثية الحيوانية 37-33
- سابعاً- البيانات الختامية 42-38

### المرفقات

- ألف- جدول أعمال الدورة الخامسة
- باء- قائمة الوثائق
- جيم- أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية  
الحيوانية للأغذية والزراعة المنتخبون في الدورة العادية الحادية  
العاشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة
- دال- مشروع استراتيجية التمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية بشأن الموارد  
الوراثية الحيوانية
- هاء- قائمة المندوبين والمراقبين





## هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة تقرير الدورة الخامسة لجماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا، 28-30 يناير/كانون الثاني 2009

### أولاً- المقدمة

1 - عقدت جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة (جماعة العمل) دورتها الخامسة في روما، إيطاليا في الفترة من 28 إلى 30 يناير/كانون الثاني 2009. وترد قائمة المندوبين والمراقبين في المرفق هاء.

### ثانياً- افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونائب الرئيس والمقرر

2- رحّب السيد Harvey D. Blackburn (الولايات المتحدة الأمريكية)، رئيس جماعة العمل، بالمندوبين والمراقبين. وشكر أعضاء جماعة العمل والأمانة على ما قدّموه له من مشورة ودعم طوال مدة توليه الرئاسة. وأحاط السيد Blackburn علماً بأنّ جماعة العمل قدّمت مساهمات أساسية لإعداد تقرير حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم وخطة العمل العالمية بشأن الموارد الوراثية الحيوانية (خطة العمل العالمية). وشدد على أنّ خطة العمل العالمية تشكل إطاراً طويلاً للأجل للموارد الوراثية الحيوانية وأنه سيكون من الضروري أن تقدّم جماعة العمل مزيداً من المساهمات والمشورة للنجاح في تنفيذ هذه الخطة في المستقبل.

3- ودعا السيد Blackburn إلى تقديم الترشيحات لمنصب الرئيس ونائب الرئيس والمقرر. وقد انتخبت جماعة العمل السيدة Vanida Khumnirdpetch (تايلند) رئيسة، والسيد François Pythoud (سويسرا) نائباً للرئيسة؛ فيما انتُخب السيد Daniel K.N. Semambo (أوغندا) مقرراً. وفي معرض تسلمها زمام الرئاسة، شكرت السيدة Khumnirdpetch الرئيس المنتهية ولايته على عمله الدؤوب وتوجيهاته السديدة خلال السنتين الماضيتين.

4- وألقى السيد Modibo Traoré، المدير العام المساعد لإدارة الزراعة وحماية المستهلك، كلمة نيابة عن الدكتور جاك ضيوف، المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة، رحّب فيها بالمندوبين والمراقبين. وشدد على مدى أهمية وجود إدارة سديدة للموارد الوراثية الحيوانية في العالم. فالخيارات التي تتيحها هذه الموارد، من حيث المحافظة على الإنتاج الحيواني وتحسينه، سوف تتسم بأهمية بالغة في العقود المقبلة. وإنّ وجود حافظة كبيرة من الموارد الوراثية الحيوانية هام جداً لتكييف نظم الإنتاج الزراعي في العالم وتطويرها ولزيادة قدرة نظم إمداداتنا الغذائية على المقاومة. وجرى التشديد كذلك على دور وأهمية كلّ من نقاط الاتصال الوطنية والإقليمية ومربي الماشية.

5- وأكّد السيد Traoré أنه لا بدّ لجماعة العمل من إسداء مشورة سليمة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة) حول إعداد استراتيجية التمويل ورفع توصيات إليها بالخيارات التي يُستحسن اعتمادها لتقييم التقدم المحرز على صعيد تنفيذ خطة العمل العالمية. وأشار إلى أنّ منظمة الأغذية والزراعة سوف تواصل تقديم الدعم للبلدان بطرق مختلفة من أجل تنفيذ خطة العمل العالمية، بما في ذلك من خلال إتاحة خطوط توجيهية فنية محسّنة ومشاريع للتعاون الفني وتشجيع التعاون الإقليمي والتوعية. وتوجه السيد Traoré بخالص الشكر إلى حكومات ألمانيا وأسبانيا

والنرويج وسويسرا على دعمها المالي لمشاركة المنسقين الوطنيين للموارد الوراثية الحيوانية من عدة بلدان نامية، في حلقة العمل التي سبقت الدورة الخامسة لجماعة العمل.

6- وألقى السيد Alexander Müller، المدير العام المساعد للإدارة المعنية بإدارة الموارد الطبيعية والبيئة، كلمة رحّب فيها بأعضاء جماعة العمل وبالمراقبين. ونوّه إلى أنّ جماعة العمل تعقد اجتماعها هذا في وقت حرج للغاية. فالموارد الوراثية للأغذية والزراعة تُستنزف بوتيرة تبعث على القلق، في حين أنّ ثمة حاجة ماسة إليها في الجهود الرامية إلى التصدي للتحديات المتمثلة بانعدام الأمن الغذائي والنمو السكاني المطرد والفقر. فالعالم يتخبّط اليوم في أزمة غذائية ولا بدّ له من التحرك في ظلّ استنزاف الركيزة الأساسية التي يقوم عليها قطاع الثروة الحيوانية.

7- وأحاط السيد Müller علماً بأنّ مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة كان قد أقرّ في العام 2007 إعلان إنترلاك بشأن الموارد الوراثية الحيوانية وخطة العمل العالمية اللذين يسهمان معاً في الإطار الدولي الشامل للتنوع البيولوجي الزراعي. وشدد على أنّ برنامج عمل الهيئة لعدّة سنوات، ولا سيما خطة العمل العالمية التي جرى تعديلها مؤخراً، يشكلان إطارين استراتيجيين للعمل على وضع حدّ لمزيد من استنزاف التنوع البيولوجي الزراعي أو خسارته، بما يشمل الموارد الوراثية الحيوانية. ورغم الإنجازات الهامة التي حققتها جماعة العمل في ما مضى، فمن الضروري أن تقدّم الهيئة مزيداً من المشورة والتوجيهات.

8- واعتمدت جماعة العمل جدول الأعمال كما يرد في المرفق ألف بهذا التقرير.

### ثالثاً- متابعة المؤتمر التقني الدولي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة

#### أنشطة منظمة الأغذية والزراعة في إطار متابعة المؤتمر التقني الدولي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة

9- عرضت الأمانة الوثيقة بعنوان تقرير عن أنشطة منظمة الأغذية والزراعة في إطار متابعة المؤتمر التقني الدولي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة<sup>1</sup>، التي تعطي لمحة عامة عن أنشطة منظمة الأغذية والزراعة منذ الدورة العادية الحادية عشرة للهيئة. كما قد عرضت ثلاث وثائق معلومات على جماعة العمل، وثيقة تتضمن تقرير عن أنشطة المنظمة في إطار متابعة المؤتمر التقني الدولي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية<sup>2</sup>، وتوفير معلومات تفصيلية عن أنشطة المنظمة. وقدمت وثيقتا المعلومات الأخرى مشروعاً خطوط توجيهية لتتظّر فيهما جماعة العمل.

10- وشكرت جماعة العمل المنظمة على إعداد هذه الوثيقة. وأوصت بأن ترحب الهيئة بمشروع الخطوط التوجيهية للمساعدة في إعداد استراتيجيات وخطط عمل وطنية للموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة<sup>3</sup> وأن تطلب من المنظمة وضع هذه الخطوط التوجيهية بصيغتها النهائية ونشرها. وأخذت جماعة العمل علماً بمشروع الخطوط التوجيهية لوضع استراتيجيات تربية الحيوانات في نظم الإنتاج المعتمدة بشكل قليل أو متوسط على المدخلات<sup>4</sup> ودعت المنظمة إلى تلقي مزيد من الملاحظات على مشروع الخطوط التوجيهية من قبل أعضاء جماعة العمل في مهلة أقصاها الأول من أبريل/نيسان 2009، وأن تقوم المنظمة بمراجعة مشروع الخطوط التوجيهية في ضوء ما سيردها من مشورة. ودعت جماعة العمل كذلك المنظمة إلى إتاحة النسخة

<sup>1</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/2

<sup>2</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 2

<sup>3</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.6

<sup>4</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.5

المنقحة من الخطوط التوجيهية للهيئة للعلم. وأحاطت جماعة العمل علماً أنه، وفي سياق مراجعة مشروع الخطوط التوجيهية، ورغم استصواب التركيز على النظم المعتمدة بشكل قليل أو متوسط على المدخلات، فمن الضروري ألا يقتصر تطبيق الخطوط التوجيهية على تلك النظم دون سواها.

11- وأوصت جماعة العمل بأن تطلب الهيئة من المنظمة اعتبار الموارد الوراثية الحيوانية مجال ذي أولوية ومواصلة تحديث وتطوير وتوزيع الخطوط التوجيهية الفنية بشأن التوصيف الوراثي الموروث والجزيئي وطرق أخذ العينات، وصون الموارد، وحصر السلالات الوطنية ومراقبتها، وتعريف الحيوانات وتسجيل الأداء؛ مع الإشارة إلى ضرورة مراعاة المعايير الدولية الموجودة والعمل الذي تقوم به منظمات أخرى. وشددت جماعة العمل على أهمية القابلية للعمل المتبادل من أجل تيسير تبادل البيانات والمعلومات بين نظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة وغيره من قواعد البيانات ونظم المعلومات، وأوصت بأن تُحاط الهيئة علماً بضرورة أن تواصل المنظمة توفير الدعم من البرنامج العادي لنظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة.

12- وأوصت جماعة العمل بأن تطلب الهيئة من المنظمة الاستمرار في اعتبار الموارد الوراثية الحيوانية مجالاً من مجالات الأولوية ومواصلة توفير الموارد من البرنامج العادي وتقديم المشورة الفنية لدعم البلدان في عملية تنفيذ خطة العمل العالمية. وأوصت كذلك بأن تطلب الهيئة من المنظمة مواصلة السعي إلى إقامة شراكات وتحالفات مع آليات ومنظمات دولية أخرى لحشد قدر أكبر من الموارد المالية اللازمة لتنفيذ خطة العمل العالمية ودعوة المانحين إلى توفير المزيد من الدعم المالي.

13- وشددت جماعة العمل على أهمية إحراز تقدم على صعيد إنشاء نقاط اتصال إقليمية لتيسير تنفيذ خطة العمل العالمية والترويج لها. وأوصت بأن تطلب الهيئة من المنظمة، ولا سيما مكاتبها الإقليمية، الاضطلاع بدور حافز لإنشاء نقاط الاتصال الإقليمية بناء على طلب البلدان. وأوصت جماعة العمل بأن تطلب الهيئة من المنظمة إعداد ورقة عن العمليات التي تضطلع بها نقاط الاتصال الوطنية والإقليمية الموجودة حالياً والمعنية بالموارد الوراثية الحيوانية وذلك بهدف تشاطر الخبرات بشأن الممارسات ومناهج العمل والأنشطة.

### طرق تقييم التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية

14- عرضت الأمانة الوثيقة بعنوان تقييم التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية<sup>5</sup>، التي تستعرض الخيارات المتاحة لرفع التقارير كي تنظر فيها جماعة العمل. وقد شددت جماعة العمل على أهمية تقييم التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل العالمية وأثنت على الأمانة لقيامها بعرض الخيارات المتاحة لرفع التقارير.

15- وأوصت جماعة العمل بأن تطلب الهيئة من الأعضاء فيها إعداد تقرير مرحلي قطري عن التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل العالمية، على أن يجهز التقرير المرحلي القطري الأول في عام 2011. وأوصت جماعة العمل كذلك بأن تطلب الهيئة من المنظمة إعداد تقرير مرحلي تجميعي بالاستناد إلى التقارير المرحلية القطرية وأي تقارير مرحلية إقليمية متاحة، على أن تنتهي الهيئة من إعداد التقرير المرحلي التجميعي الأول في عام 2013، أي في دورتها الرابعة عشرة العادية. وأوصت جماعة العمل بأن تطلب من الهيئة استعراض مسودة التقرير المرحلي التجميعي قبل عرضه على الهيئة.

<sup>5</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.1

16- وأوصت جماعة العمل بأن تعدّ الهيئة تقاريرها المرحلية كلّ أربع سنوات، على أن يجهز التقرير المرحلي القطري الثاني في عام 2015 فيما تتولى منظمة الأغذية والزراعة إعداد التقرير المرحلي التجميعي الثاني وترفعه إلى الهيئة في عام 2017 في إطار التقرير المحدّث عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم. وأوصت بأن تشدّد الهيئة على ضرورة إعداد التقارير المرحلية القطرية باستخدام استبيان موحد ومبسّط يتم توزيعه من خلال نظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة وبطرق أخرى، وذلك بهدف اعتماد صيغة موحّدة للتقارير تمهيداً لإعداد التقرير التجميعي من قبل المنظمة. واستعرضت جماعة العمل مشروع استبيان أعدته المنظمة واتفقت على إبداء ملاحظاتها عليه في مهلة أقصاها الأول من أبريل/نيسان 2009 كي يتسنى للمنظمة إتاحة الاستبيان للهيئة كوثيقة معلومات. وشدّدت جماعة العمل على إمكانية الاحتياج إلى المساعدة المالية لتمكين بعض البلدان النامية من إعداد التقارير المرحلية.

17- وأوصت جماعة العمل بأن تطلب الهيئة من المنظمة إعداد تقرير مرحلي خاص بها لكلّ دورة من الدورات العادية للهيئة وبأن تشجّع المنظمات المعنية والأطراف المهتمة من القطاع الخاص على رفع تقارير عن الأنشطة التي تقوم بها والتي تساهم في تنفيذ خطة العمل العالمية.

## شكل ومعايير تقرير حالة الموارد الوراثية الحيوانية واتجاهاتها

18- عرضت الأمانة الوثيقة بعنوان شكل ومضمون حالة التقارير المقبلة المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية واتجاهاتها<sup>6</sup>، ووثيقة معلومات عن تقرير حالة الموارد الوراثية الحيوانية واتجاهاتها - 2008<sup>7</sup>. ورحبت جماعة العمل بنماذج جمع البيانات وتحليلها في نظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة على اعتبار أنها آلية هامة لإعداد تقارير الحالة والاتجاهات. وأوصت بأن تطلب الهيئة من منظمة الأغذية والزراعة اتباع البنية الواردة في الوثيقة بعنوان شكل ومضمون حالة التقارير المقبلة المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية واتجاهاتها<sup>8</sup>، عند إعداد تقارير تجميعية عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية واتجاهاتها، وذلك استناداً إلى البيانات والمعلومات الواردة من البلدان من خلال نظام معلومات التنوع الوراثي للحيوانات المستأنسة وأن تتيح المنظمة تقارير الحالة والاتجاهات للهيئة في كل دورة من دوراتها العادية. وفي هذا الصدد، شددت جماعة العمل على الحاجة إلى تحديث منتظم للبيانات والمعلومات عن الموارد الوراثية الحيوانية على المستوى الوطني وعلى أهمية تقديم الدعم المالي والفني للبلدان النامية لمساعدتها على تحديث ما لديها من بيانات ومعلومات.

## إنشاء نظم قطرية للإنذار والاستجابة المبكرين من أجل الموارد الوراثية الحيوانية

19- عرضت الأمانة الوثيقة بعنوان إنشاء نظم قطرية للإنذار والاستجابة المبكرين من أجل الموارد الوراثية الحيوانية<sup>9</sup>. وقد أثنت جماعة العمل على ما بذلته المنظمة من جهود لإعداد خيارات للنظم القطرية للإنذار والاستجابة المبكرين. وأوصت بأن تقوم الهيئة بما يلي:

- (أ) التأكيد مجدداً على أهمية إنشاء نظم قطرية للإنذار والاستجابة المبكرين من أجل الموارد الوراثية الحيوانية، كجزء من الاستراتيجيات الوطنية الواسعة للموارد الوراثية الحيوانية مع مراعاة الظروف الوطنية والأولويات الاستراتيجية والإجراءات ذات الصلة في خطة العمل العالمية؛
- (ب) التشجيع على تطوير نظم قطرية للإنذار والاستجابة المبكرين باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية. ويجدر أن تراعى في ذلك العناصر التالية حسب المقتضى:

- 1- نظم التسجيل الوطنية (ومنها مثلاً سجلات القطعان) بالنسبة إلى حيوانات الاستيلاء؛
- 2- اللجان (الاستشارية) الوطنية، إن لم تكن موجودة أصلاً، لرصد حالة تنمية السلالات واتجاهاتها، بما في ذلك تقييم حالة التعرض للمخاطر والتهديدات؛
- 3- نظم قطرية مستندة إلى العلم لتصنيف حالة التعرض للمخاطر والتهديدات وقوائم وطنية حمراء<sup>10</sup> للسلالات المحلية من الحيوانات المستأنسة؛
- 4- عمليات استعراض لمخاطر خسارة التنوع الوراثي الحيواني بسبب الأمراض الحيوانية بالتعاون مع السلطات المختصة بالموارد الوراثية الحيوانية وصحة الحيوان؛

<sup>6</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.2

<sup>7</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.7

<sup>8</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.2

<sup>9</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/4

<sup>10</sup> القائمة الحمراء سجل منشور لحالة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في البلد، وهي تستخدم لإعلام الأعضاء بالحالة العامة لسلالات الحيوانات الزراعية، وتوجيه العناية إلى السلالات المهددة إلى حد بعيد.

- 5- قوائم الحصر الوطنية لحيوانات الاستيلاء؛
- 6- نظم الاستجابة على المستوى القطري بما يراعي الاتفاقات الدولية الموجودة؛ ويمكن أن تشمل هذه النظم العناصر التالية:
- تدابير لحفظ الموارد في الزجاج خارج مواقعها؛
  - تدابير داعمة لصون الموارد في مواقعها؛
  - رصد سلالات معينة؛
  - والتخطيط الاحترازي للتصدي لحالات الطوارئ والكوارث؛
- 7- تعريف وتيرة الإبلاغ الوطني على الصعيد القطري.

- (ج) مضاعفة الجهود لتبادل التجارب بين البلدان التي لديها نظم قطرية للإنذار والاستجابة المبكرين من أجل الموارد الوراثية الحيوانية والبلدان الأخرى التي تعزز إنشاء هذا النوع من النظم، بما في ذلك من خلال حلقات عمل ودورات تدريبية؛
- (د) دعوة البلدان إلى أن تنظر في مدى أهمية القابلية لتبادل البيانات بهدف تيسير رفع التقارير عن حالة السلالات واتجاهاتها على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية، وذلك عبر إنشاء نظم قطرية للإنذار والاستجابة المبكرين من أجل الموارد الوراثية الحيوانية.

20- وشددت جماعة العمل على أهمية نظم التخزين الاحتياطي الوطنية من أجل الموارد الوراثية الحيوانية وأوصت بأن تشجّع الهيئة البلدان على إنشاء هذا النوع من النظم في حال لم تفعل ذلك بعد. واعتبرت أنّ البحث في إمكانية إنشاء مزيد من نظم التخزين الاحتياطي على المستويين الإقليمي والعالمي سيكون أسهل عندما ينشئ عدد أكبر من البلدان نظاماً وطنياً خاصة بها. وفي هذا الصدد، دعت المنظمة إلى إعداد وثيقة عن الترتيبات الجارية بالنسبة إلى نظم التخزين الإقليمية الموجودة بما فيها اللوائح الصحية وغيرها من اللوائح ذات الصلة بتبادل المواد الوراثية فيما بين البلدان، كي تنظر فيها جماعة العمل في وقت لاحق.

21- ودعت جماعة العمل المنظمة إلى مراجعة نظام تصنيف المخاطر المعتمد لديها في ضوء النظم والإجراءات الوطنية والإقليمية الموجودة وبمشاركة إقليمية واسعة. وأوصت بأن تطلب الهيئة من البلدان أن تبحث في الأسباب الكامنة وراء استنزاف الموارد الوراثية الحيوانية وأن ترفع تقارير عنها.

### أدوار صغار مربّي الماشية باعتبارهم القيمين على الموارد الوراثية الحيوانية

22- عرضت الأمانة الوثيقة بعنوان أدوار صغار مربّي الماشية باعتبارهم القيمين على الموارد الوراثية الحيوانية<sup>11</sup>، ووثيقة معلومات عن مساهمات صغار المزارعين ومربّي الماشية في تنمية الموارد الوراثية الحيوانية واستخدامها وصونها<sup>12</sup>. وشكرت جماعة العمل الأمانة على عملها؛ غير أنها طلبت إعطاءها مهلة شهرين للتعمّق أكثر في دراسة الوثائق.

23- وأحاطت جماعة العمل علماً بأهمية مساهمات صغار مربّي الماشية ولا سيما في البلدان النامية. وأوصت بأن تقرّر الهيئة بالمساهمات الهامة التي يقدمها صغار مربّي الماشية، لا سيما في

<sup>11</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/5

<sup>12</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 4

البلدان النامية، باعتبارهم القيمين على قسم كبير من الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة في العالم. وشددت على أهمية بناء القدرات في مجال تحسين السلالات المحلية والمتعددة الوظائف في النظم الزراعية التي تستخدم المدخلات بمقادير قليلة أو متوسطة، والدعم المؤسسي لتلبية الاحتياجات الخاصة لنظم الإنتاج الحيواني الصغيرة الحجم، بموازاة المحافظة على المعارف والابتكارات والممارسات الخاصة بالسكان المحليين والمجتمعات المحلية، فضلاً عن تطبيق التشريعات الوطنية والاتفاقات الدولية ذات الصلة.

24- وأوصت جماعة العمل بأن تأخذ الهيئة علماً بضرورة أن تراعي البلدان مساهمات صغار مربي الماشية وأن تعزز مشاركتهم الكاملة والفاعلة في تنفيذ خطة العمل العالمية؛ وفي إعداد الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للموارد الوراثية الحيوانية وتنفيذها؛ وحسب المقتضى، في السياسات والبرامج الخاصة بالأمن الغذائي والتخفيف من حدة الفقر وتأمين سبل المعيشة. وأحاطت جماعة العمل علماً كذلك أنه باستطاعة البلدان أيضاً أن تبحث في سبل تعزيز استخدام السلالات المحلية على نحو مستدام في السياسات والبرامج المشتركة بين القطاعات والرامية إلى التخفيف من حدة الفقر وتوفير الأمن الغذائي في المناطق الريفية.

25- وأوصت جماعة العمل بأن تدعو الهيئة المنظمة إلى تحديد الطرق والوسائل التي يشارك من خلالها صغار مربي الماشية في تنفيذ خطة العمل العالمية وإطلاع الهيئة على هذه المعلومات، كي تتمكن من مواصلة إبلاغ مؤتمر المنظمة عن المساهمات العديدة التي يقدمها صغار مربي الماشية، بالإضافة إلى مساهمات غيرهم من مربي الماشية والحيوانات ومؤسسات أخرى تشارك في إدارة الموارد الوراثية الحيوانية.

## نحو استراتيجية لتمويل تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية

26- قدمت الأمانة الوثيقة المعنونة "نحو استراتيجية لتمويل تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية"<sup>13</sup>، التي تضمنت العناصر الممكنة لاستراتيجية تمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية. كما قدمت لجماعة العمل وثيقة معلومات بعنوان نتائج الاستبيانات بشأن الاحتياجات القطرية وأولويات الجهات المانحة لتنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية<sup>14</sup>.

27- وتبادلت جماعة العمل الآراء بشأن العناصر والمحتويات الممكنة لاستراتيجية لتمويل تنفيذ خطة العمل العالمية. وشددت على لزوم قيام جميع البلدان بتعبئة الموارد المالية تبعاً لقدراتها الوطنية. كذلك استذكرت جماعة العمل أن إعلان انترلاكين بشأن الموارد الوراثية الحيوانية، أقر بأن المسؤولية الرئيسية لتنفيذ خطة العمل العالمية تقع على عاتق الحكومات الوطنية، وأن إتاحة موارد جديدة يمكن أن تحتل فارقاً كبيراً في قدرة العالم على استخدام وتطوير وصون الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصورة مستدامة، وأنه يجب اتخاذ خطوات ملموسة من جانب البلدان النامية وبلدان اقتصادات التحول الاقتصادي لضمان تحقيق زيادة كافية في الموارد المالية لدعم تنفيذ خطة العمل العالمية، بوصف ذلك مسألة عاجلة.

28- ووافقت جماعة العمل على العناصر الرئيسية لاستراتيجية التمويل والمتمثلة في: (1) الهدف؛ (2) غايات استراتيجية التمويل؛ (3) الموارد ذات الصلة باستراتيجية التمويل؛ (4) توفير المعلومات الملائمة لاستراتيجية التمويل؛ (5) الرصد والاستعراض. كذلك وافقت على أن تحتوي استراتيجية التمويل على ملحق يتضمن الإجراءات المتصلة باستخدام الموارد في إطار حساب الأمانة لدى المنظمة، والتي تعالج تحديد الأولويات؛ ومعايير الجدارة؛ وتدبير التشغيل، ومتطلبات الرصد والإبلاغ؛ والترتيبات المؤسسية. واطلعت على مشروع النص كما ورد في المرفق دال، ودعت المنظمة إلى إعداد مشروع استراتيجية تمويل يستند على العناصر الرئيسية والملحق المقترح حسبما وافقت عليه جماعة العمل.

29- وأشارت جماعة العمل إلى أهمية أن تقوم المنظمة بإعداد مشروع استراتيجية التمويل في وقت مبكر قبل انعقاد الدورة العادية للهيئة لتمكين أعضاء الهيئة من تبادل وجهات النظر على نحو واف. وفي هذا المضمار، اقترحت المجموعة أن تقوم المنظمة بإعداد مشروع استراتيجية التمويل بأسرع ما يمكن وأن يصار إلى توزيعه على أعضاء جماعة العمل لفترة استعراض مدتها ثلاثة أشهر. وتقوم المنظمة، في ضوء التعليقات التي تصلها، بتعديل مشروع استراتيجية التمويل تمهيداً لدراسته من قبل الهيئة.

## رابعاً- التقرير المتعلق بإصلاح المنظمة والموارد الوراثية

30- طلبت جماعة العمل عرضاً شفوياً يتناول عملية إصلاح المنظمة وتأثيره المحتمل على عمل المنظمة في ما يتعلق بالموارد الوراثية. وبناء على هذا الطلب، أوجز ممثلو المنظمة النتائج ذات الصلة التي أسفرت عن مؤتمر المنظمة الخامس والثلاثين، بما في ذلك إقرار خطة العمل العاجلة لتجديد المنظمة<sup>15</sup>. وقد وافق المؤتمر، من خلال الخطة، على رؤية المنظمة والأهداف العالمية كتلك المتعلقة بالإدارة المستدامة واستغلال الموارد الوراثية، بغية إدراجها في الإطار

<sup>13</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/6

<sup>14</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 3

<sup>15</sup> القرار 2008/1 الذي اعتمده مؤتمر المنظمة، في دورته الخامسة الثلاثين، في يوم 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2008.



الاستراتيجي الجديد. وسوف يدرس مؤتمر المنظمة، في دورته القادمة في عام 2009، الاطار الاستراتيجي الجديد والخطة المتوسطة الأجل، وبرنامج العمل والميزانية.

31- وأحاط السيد Müller جماعة العمل بالهدف الاستراتيجي (و) وعنوانه: "الإدارة المستدامة للأراضي والمياه والموارد الوراثية والاستجابات المحسنة للتحديات البيئية العالمية التي تؤثر في الأغذية والزراعة". وبيّن ارتباط ذلك بالأهداف الاستراتيجية المتعلقة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة. كذلك أوضح آلية التنسيق داخل المنظمة، وأبرز أن برنامج عمل الهيئة لعدة سنوات يمثل وسيلة ممتازة للتعاون، سواء داخل المنظمة أو بين المنظمة والأجهزة الدولية الأخرى. كذلك أكد السيدان Traoré و Jutzi على الأهمية الكبيرة التي أوليت للموارد الوراثية الحيوانية في الهدف الاستراتيجي (باء) وعنوانه: "زيادة الإنتاج الحيواني المستدام"، الذي يولي اهتماماً خاصاً لتنفيذ خطة العمل العالمية.

32- وأشارت جماعة العمل إلى ثنائها على المعلومات التي قدمت. وأكدت على أهمية خطة العمل العالمية وبرنامج العمل لعدة سنوات في سياق إصلاح المنظمة. وأوصت جماعة العمل بأن تدرس الهيئة الكيفية التي يمكن بها معالجة الموارد الوراثية وبرنامج عملها لعدة سنوات على نحو استراتيجي، إبان إعداد المنظمة لإطارها الاستراتيجي الجديد وخطتها المتوسطة الأجل.

### خامساً- مشروع الخطة الاستراتيجية للفترة 2010-2017 لتنفيذ برنامج العمل لعدة سنوات: الموارد الوراثية الحيوانية

33- درست جماعة العمل الوثيقة المعنونة: مشروع الخطة الاستراتيجية للفترة 2010-2017 لتنفيذ برنامج العمل لعدة سنوات: الموارد الوراثية الحيوانية<sup>16</sup>، ووثيقة معلومات بعنوان مشروع الخطة الاستراتيجية للفترة 2010-2017 لتنفيذ برنامج العمل لعدة سنوات: عرض عام<sup>17</sup>.

34- وأشارت الأمانة إلى طلب الهيئة بأن تقوم جماعة العمل بتقديم المعطيات التي تدخل في ميدان خبرتها إلى الخطة الاستراتيجية لتنفيذ برنامج العمل لعدة سنوات، وذلك كجزء من عملية تشاورية أوسع. وقد قدمت جماعة العمل المعطيات المتصلة بالجدول الزمني والعمليات الاشارية وتلك المتعلقة بقسم التعاون الدولي من الوثيقة. ووافقت على العملية المقترحة لرصد وتسهيل تنفيذ خطة العمل العالمية وأوصت الهيئة بالموافقة عليها.

35- أوصت جماعة العمل بأن تتلقى الهيئة تقريراً عن الحالة والاتجاهات فضلاً عن تقرير مرحلي تقدمه المنظمة وذلك تمهيداً لدراستها، في كل دورة من دوراتها العادية. وكان هناك اتفاق عام على الجدول الزمني والعمليات المتعلقة بالمسائل الأخرى المتصلة بمتابعة مؤتمر انترلاك، بما في ذلك استراتيجية التمويل والخطوط التوجيهية الفنية، وأدوار صغار مربّي الماشية، واستنباط نظم قطرية للإنذار والاستجابة المبكرين بشأن السلالات المعرضة للخطر.

36- وأكدت جماعة العمل على الحاجة إلى أن يتجلى، بصورة واضحة، تأسيس وتشغيل نقاط الاتصال الإقليمية في الخطة الاستراتيجية، بما في ذلك دراسة هذه المسألة في الهيئة في دورتها العادية الثانية عشرة. وطلبت أن تنعكس الدورات المقبلة لجماعة العمل في الجدول الزمني الإشاري للخطة الاستراتيجية. وقدمت جماعة العمل قائمة بالمنظمات الدولية التي تعتقد أنه ينبغي إدراجها في قسم "التعاون الدولي" من التقرير.

<sup>16</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/7

<sup>17</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 8

37- كذلك أكدت جماعة العمل على أهمية المسائل المشتركة بين القطاعات ضمن برنامج العمل لعدة سنوات بشأن الموارد الوراثية الحيوانية. وأحييت علماء بالمفاوضات الجارية حول إيجاد نظام دولي بخصوص فرص الحصول على الموارد الوراثية واقتسام منافعها، وذلك في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، وأعربت عن تقديرها لما ستقوم به الهيئة من دراسة للسياسات والترتيبات المتعلقة بالحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، واقتسامها، وذلك في دورتها العادية القادمة. ورحبت بقيام أمانة الهيئة بإعداد دراسة تتناول تحليل استخدام الموارد الوراثية الحيوانية وأنماط تبادلها، في الوقت الراهن، على أن تكون هذه الدراسة إحدى المدخلات في مناقشة موضوع الحصول على هذه الموارد واقتسامها، أثناء الدورة العادية الثانية عشرة للهيئة.

### سادسا- البيانات الختامية

38- أعرب السيد Jutzi عن تهنئة المنظمة لجماعة العمل بما أنجزته من حيث تقديم توصيات ومشورة واضحة إلى الهيئة، خاصة فيما يتعلق بتصميم عناصر استراتيجية تمويل خطة العمل العالمية؛ وأسلوب تقييم التقدم في تنفيذ خطة العمل العالمية الذي لا يجب أن يتقل كاهل البلدان، وأن يقدم إلى الهيئة، مع ذلك، المعلومات الكافية في الوقت المناسب. وأعرب عن تقديره للمشورة الواضحة التي قدمت للمنظمة فيما يخص مواصلة تطوير البرنامج الفني بشأن الموارد الوراثية الحيوانية، وأوضح أن المنظمة ما زالت ملتزمة بدعم أعضائها في تعزيز الاستخدام والتطوير والصون المستدام للموارد الوراثية الحيوانية، كجزء من جهودها الرامية إلى تحقيق الأمن الغذائي وتخفيف وطأة الفقر في العالم.

39- وأعرب عدد من ممثلي المجموعات الإقليمية عن رأيهم أن الدورة الحالية كانت مثمرة وأنها أديرت في ظل روح التعاون البناء. وأعربوا عن تقديرهم للرئيسة لأسلوبها في إدارة الدورة، ولنائب الرئيس والمقرر والأمانة لتفانيهم في العمل.

40- وألمح أحد ممثلي الإقليم الأوروبي عن اعتقاده أن خطة العمل العالمية قد عززت "التفكير العالمي" بشأن الموارد الوراثية الحيوانية - وأن الوعي بالأدوار والقيم الكثيرة للموارد الوراثية الحيوانية قد تحسن كثيرا نتيجة لهذا الإطار العالمي الجديد. وأشار إلى أن الدورة قد أقامت صداقات جديدة ووثقت عرى الصداقات القائمة مما يعزز التعاون العالمي الأساسي في أهمية التنفيذ الفعال لخطة العمل العالمية.

41- نوه أحد ممثلي الإقليم الأفريقي إلى أن الكثير قد أنجز في الدورة الحالية، وأعرب عن تقديره للدعم المالي المقدم من عدد من الجهات المانحة، الأمر الذي مكن من مشاركة عدد من البلدان النامية.

42- أشارت الرئيسة إلى أن إصدار خطة العمل العالمية احتاج إلى عملية طويلة، لكن الجهود المبذولة قد أتاحت إطارا مهما للعمل العالمي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية. وشددت على ضرورة استمرار التعاون الفعال، وأعربت عن التقدير للدعم الذي تلقتته من أعضاء جماعة العمل والمراقبين والأمانة خلال الدورة الحالية.

## المرفق ألف

### جدول الأعمال المؤقت

- 1 - انتخاب الرئيس ونائب الرئيس والمقرر
- 2 - اعتماد جدول الأعمال
- 3 - متابعة المؤتمر التقني الدولي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة (إنترلاكن، سويسرا، 3 - 7 سبتمبر/أيلول 2007)
- 1-3 أنشطة منظمة الأغذية والزراعة في إطار متابعة المؤتمر التقني الدولي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة
- 2-3 طرق تقييم التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية
  - (أ) تقارير عن أنشطة تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية
  - (ب) شكل ومعايير تقرير حالة الموارد الوراثية الحيوانية واتجاهاتها
- 3-3 وضع نظم قطرية للإنذار المبكر والاستجابة بشأن السلالات المعرضة للخطر
- 4-3 الأدوار التي يضطلع بها صغار مربّي الحيوانات بوصفهم أوصياء على الموارد الوراثية الحيوانية
- 5-3 نحو استراتيجية تمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية
- 4 - مشروع الخطة الاستراتيجية للفترة 2010-2017 لتنفيذ برنامج العمل لعدة سنوات
- 5 - تقرير عن إصلاح المنظمة والموارد الوراثية
- 6 - ما يستجد من أعمال
- 7 - اعتماد التقرير



## المرفق باء

### قائمة الوثائق

#### وثائق العمل

مشروع جدول الأعمال المؤقت	CGRFA/WG-AnGR-5/09/1
مشروع جدول الأعمال التفصيلي والجدول الزمني المؤقتان	CGRFA/WG-AnGR-5/09/1 Add. 1
تقرير عن أنشطة منظمة الأغذية والزراعة في إطار متابعة المؤتمر التقني الدولي بشأن الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة	CGRFA/WG-AnGR-5/09/2
تقييم التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية	CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.1
شكل ومضمون حالة التقارير المقبلة المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية واتجاهاتها	CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.2
إنشاء نظم فطرية للإنذار والاستجابة المبكرين من أجل الموارد الوراثية الحيوانية	CGRFA/WG-AnGR-5/09/4
أدوار صغار مربّي الماشية باعتبارهم القيمين على الموارد الوراثية الحيوانية	CGRFA/WG-AnGR-5/09/5
نحو استراتيجية تمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية للموارد الوراثية الحيوانية	CGRFA/WG-AnGR-5/09/6
مشروع الخطة الاستراتيجية 2010 – 2017 من أجل تنفيذ برنامج العمل المتعدد السنوات لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة	CGRFA/WG-AnGR-5/09/7

#### وثائق المعلومات (بالإنكليزية فقط)

Statutes of the Intergovernmental Technical Working Group on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture, and Members elected by the Eleventh Regular Session of the Commission	CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 1
Detailed report on FAO activities in the follow-up to the International Technical Conference on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture	CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 2
Results of questionnaires on country needs and donor priorities to implement the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources	CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 3
Contributions of smallholder farmers and pastoralists to the development, use and conservation of animal genetic resources.	CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 4
Draft guidelines for establishing animal breeding strategies in low- and medium input production systems.	CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 5
Draft guidelines to assist the preparation of national strategies and action plans for animal genetic resources for food and agriculture.	CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 6
Status and trends report on animal genetic resources - 2008	CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 7
Draft Strategic Plan 2010-2017 for the implementation of the Multi-year Programme of Work: Outline	CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 8

FAO Conference Resolution 12/2007. International Technical Conference on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture (Interlaken, Switzerland, 3-7 September 2007) and 11th Session of the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture (Rome, 11-15 June 2007)

CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 9

List of documents

CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 10

## المرفق جيم

أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية الحيوانية للأغذية  
والزراعة  
المنتخبون في الدورة العادية الحادية العاشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة  
روما، 11-15 يونيو/حزيران 2007

الجزائر	أفريقيا
جمهورية أفريقيا الوسطى	
غينيا	
ناميبيا	
أوغندا	
بوتان	آسيا
الصين	
الهند	
إندونيسيا	
تايلند	
فنلندا	أوروبا
فرنسا	
ألمانيا	
سويسرا	
تركيا	
الأرجنتين	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
البرازيل	
شيلي	
جامايكا	
أوروغواي	
الأردن	الشرق الأدنى
السودان	
سورية	
كندا	أمريكا الشمالية
الولايات المتحدة الأمريكية	
أستراليا	جنوب غرب المحيط الهادي
بابوا غينيا الجديدة	





## المرفق دال

### [مشروع استراتيجية التمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية بشأن الموارد الوراثية الحيوانية]

#### 1 - الهدف

الهدف من استراتيجية التمويل هو تعزيز عملية توفير الموارد المالية الكبيرة والإضافية وشفافيتها وكفاءتها وفعاليتها، وتدعيم أو اصر التعاون الدولي ودعم واستكمال الجهود التي تبذلها البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال لتنفيذ خطة العمل العالمية بشأن الموارد الوراثية الحيوانية (خطة العمل العالمية).

#### 2 - أهداف استراتيجية التمويل

تهدف استراتيجية التمويل إلى ما يلي:

- السعي إلى الحصول على الموارد المالية اللازمة وزيادة تعبئتها من جميع المصادر، بما في ذلك القنوات الثنائية والإقليمية والمتعددة الأطراف والمساهمات الطوعية من البلدان والمؤسسات والقطاع الخاص، والمنظمات غير الحكومية وغيرها من المصادر، ومواصلة توفير الدعم للبرنامج من خلال موارد البرنامج العادي في المنظمة، وتقديم الدعم [حسن التوقيت] للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال، واستكمال جهودها [الخاصة] في تنفيذ خطة العمل العالمية.
- توثيق أو اصر التعاون الدولي لزيادة توفير بناء القدرات، بما في ذلك التدريب ونقل التكنولوجيا لتحسين إدارة الموارد الوراثية الحيوانية استناداً إلى الاحتياجات التي تحددها البلدان مع قيام المنظمة بتوفير المساعدات التقنية وتيسير التعاون والشراكات فيما بين البلدان والمنظمات والمؤسسات الدولية ذات الصلة.

استخدام جميع الموارد التي تتاح بمقتضى استراتيجية التمويل بطريقة تتسم بالشفافية والكفاءة والفعالية، مع ملاحظة أن الموارد المالية التي تقدم لن تستخدم في أغراض لا تتسق مع خطة العمل العالمية أو مع الاتفاقات الدولية الأخرى ذات الصلة.

#### 3 - الموارد ذات الصلة باستراتيجية التمويل

- تغطي استراتيجية التمويل لتنفيذ خطة العمل العالمية جميع المصادر المعروفة والمحتملة للموارد المالية، بما في ذلك:
- الموارد المالية للأنشطة الوطنية الرامية إلى صون الموارد الوراثية الحيوانية واستخدامها المستدام وفقاً للقدرات الوطنية لكل بلد ومواردها المالية؛
  - الدعم الثنائي والإقليمي والمتعدد الأطراف للبلدان بغرض تنفيذ خطة العمل العالمية؛ بما في ذلك الدعم الذي تقدمه المؤسسات والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية والمصادر الأخرى للبلدان لتنفيذ خطة العمل العالمية؛
  - موارد البرنامج العادي في المنظمة المخصصة لتنفيذ خطة العمل العالمية؛
  - المساهمات الطوعية التي يتم تحصيلها من خلال حساب الأمانة المنشأ في المنظمة والموجه نحو تنفيذ خطة العمل العالمية. وسوف تستخدم هذه الموارد وفقاً للإجراءات المنصوص عليها في الملحق.

#### 4 - توفير المعلومات ذات الصلة لاستراتيجية التمويل

يجري تجميع المعلومات عن ولايات الجهات المانحة، والسياسات، ومعايير التأهل وإجراءات تقديم مقترحات التمويل، وتحفظ بها المنظمة وتتاح لأعضاء هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة.

## 5 - الرصد والاستعراض

سوف تتباين متطلبات الرصد والإبلاغ بحسب حجم وأنماط المصادر المالية التي تدرج في استراتيجية التمويل. وقد تشكل عمليات الإبلاغ عن التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل العالمية، وتقارير الحالة والاتجاهات جزءاً هاماً من الرصد والإبلاغ عن التقدم في إطار استراتيجية التمويل.

وسوف ترصد هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة تنفيذ استراتيجية التمويل وتقييم أدائها وفعاليتها من خلال المعلومات التي توفرها التقارير المرحلية القطرية، وتقارير الحالة والاتجاهات، وتقارير المنظمة التجميعية، وتقارير المنظمة المرحلية.

وقد ترغب هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، استناداً إلى ما تقوم به من رصد، استعراض استراتيجية التمويل، بما في ذلك الملحق المتضمن فيها مرة كل ثاني دورة عادية لها، أو حيثما يكون ضرورياً.

### الملحق: إجراءات استخدام الموارد بموجب حساب أمانة المنظمة

- ترتيب الأولويات
- معايير التأهل
- الإجراءات التشغيلية
- متطلبات الرصد والإبلاغ
- الترتيبات المؤسسية]

---

المرفق هاء

---

قائمة المندوبين والمراقبين  
LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS  
LISTE DES DELEGUÉS ET OBSERVATEURS  
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

Vanida KHUMNIRDPETCH : الرئيسة  
(تايلند) : Chair  
Président  
Presidente

François PYTHOUD : نائب الرئيسة  
(سويسرا) : Vice-Chair  
Vice-Président  
Vicepresidente

Daniel K.N. SEMAMBO : المقرر  
(أوغندا) : Rapporteur

## أعضاء جماعة العمل

MEMBERS OF THE WORKING GROUP  
MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL  
MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

## Représentant

M. Mourad ABDELFETTAH  
 Coordinateur National AnGR  
 Maître de Recherche  
 Institut National de la Recherche  
 Agronomique (INRA)  
 02 Rue des Freres Ouaddek  
 BP200 Belfort  
 Alger  
 Phone: + 213 2152 1281  
 Fax: + 213 2152 1283  
 Email: afmourad@hotmail.com

**ARGENTINA - ARGENTINE**

## Representante

Sr. Carlos MEZZADRA  
 Coordinador Nacional ante FAO en  
 Recursos Zoo genéticos  
 Departamento Producción Animal  
 Estación Experimental Agropecuaria  
 Balcarce  
 Instituto Nacional de Tecnología  
 Agropecuaria (INTA)  
 Casilla de Correo 276  
 B7620 Balcarce  
 Buenos Aires  
 Phone: + 54 2266 439104  
 Fax: + 54 2266 43 9101  
 Email: cmezzadra@balcarce.inta.gov.ar

**AUSTRALIA-AUSTRALIE**

## Representative

Ms Emily COLLINS  
 Assistant to the counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of Australia in Rome  
 Via Antonio Bosio, 5  
 00161 Rome  
 Phone: + 39 06 852721  
 Fax: + 39 06 85272300  
 Email: emily.collins@dfat.gov.au

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

## Representative

Mr. R. GONCALVES FERREIRA MAIA  
 FILHO  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Federative  
 Republic of Brazil to FAO  
 Via di Santa Maria dell'Anima 32  
 00186 Rome  
 Phone: +39 06 68307576  
 Fax: +39 06 68398802  
 Email: rebrafao@brafao.it

## Alternates

Mr. Pedro ANDRADE  
 Second Secretary  
 Environment Division  
 Ministry of External Relations  
 Brasilia  
 Email: DEMA@MRE.GOV.BR

Mr. João CRUZ REÍIS FILHO  
 Ministry of Agriculture, Livestock and  
 Supply  
 Brasilia

Mr. Arthur MARIANTE  
 Senior Researcher  
 EMPRAPA Cenargen  
 Parque Estação Biológica  
 Avenida W5 Norte-Final  
 70770-900  
 Brasilia  
 Phone: + 55 61 3448-4904  
 Fax: + 55 61 3340-3624  
 Email: mariante@cenargen.embrapa.br

**CANADA - CANADÁ**

## Representative

M. Ken RICHARDS  
 Research Manager  
 Canadian Genetic Resources Program  
 Agriculture and Agri-Food Canada  
 Saskatoon Research Center  
 107 Science Place  
 Saskatoon  
 Saskatchewan S7N 0X2  
 Phone: + 1 306 956 7641  
 Fax: + 1 306 956 7246  
 Email: RichardsK@agr.gc.ca

**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC  
RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE  
REPÚBLICA CENTROAFRICANA**

**Représentant**

M. Denis SAPOUA  
Coordonnateur des Ressources  
Zoogénétiques  
Vétérinaire  
Ministère du Développement Rural  
B.P. 786  
Bangui  
Email: dsapoua@yahoo.fr

**CHILE - CHILI**

**Representante**

Sra. Teresa AGÜERO TEARE  
Encargada Ambiental, Bioseguridad y  
Recursos Genéticos  
Departamento de Política Agraria  
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias  
(ODEPA)  
Ministerio de Agricultura  
Teatinos 40 - 8 Piso  
Santiago  
Phone: + 56 2 397 3039  
Fax: + 56 2 397 3044  
Email: taguero@odepa.gob.cl

**Alterno**

Sr. Angel SARTORI  
Internacionales Asuntos  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Ministerio de Agricultura  
Santiago

**CHINA - CHINE**

**Representative**

Mr. Youmin ZHENG  
Deputy Director General  
National Animal Husbandry Service  
Maizidian 20  
Chaoyang District  
100026 Beijing  
Phone: + 86 10 5919 4593  
Fax: + 86 10 5919 4611  
Email: zhengym@mail.caas.net.cn

**Alternate**

Mr. Hongjie YANG  
China National Husbandry Service  
Ministry of Agriculture  
Maizidian Street 20  
Chaoyang District  
100026 Beijing  
Phone: + 86 10 64194754  
Fax: + 86 10 64194611  
Email: yanghj67@yahoo.com

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

**Representative**

Mr. Asko MÄKI-TANILA  
Professor  
Biotechnology and Food Research,  
MTT Agrifood Research Finland  
31600 Jokioinen  
Finland  
Phone: + 358 3 4188 3601  
Fax: + 358 3 4188 3618  
Email: asko.maki-tanila@mtt.fi

**FRANCE - FRANCIA**

**Suppléant**

Mme. Eléonore CHARVOLIN  
Fondation pour la Recherche sur la  
Biodiversité (FRB)  
57, Rue Cuvier - CP 41  
75231 Paris Cedex 05  
Paris

Didier BOUCHEL  
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
78, rue de Varenne  
75007 Paris

Mathilde GUÉRAND  
DGPAAT Bureau du lait, des produits  
laitiers et de la sélection animale (BLSA)  
3, rue Barbet de Jouy  
75349 Paris 07 SP  
Phone: +33 1.49.55.42.28  
Fax : +33 1.49.55.49.25  
Email:  
mathilde.guerand@agriculture.gouv.fr

**GERMANY - ALLEMAGNE -  
ALEMANIA**

**Representative**

Mr. Jörg KALISCH  
Federal Ministry of Food, Agriculture and  
Consumer Protection  
Rochusstrasse 1  
52123 Bonn  
Phone: + 49 228 5293490  
Email: joerg.kalisch@bmelv.bund.de

**Alternates**

Mr. Eildert GROENEVELD  
Direktor und Professor  
Institut für Nutztiergenetik (FLI)  
Höltystr 10  
31535 Neustadt  
Phone: + 49 5034871155  
Fax: + 49 5034 871239  
Email: eidert.groeneveld@fli.bund.de

Mr. Frank BEGEMANN  
 Director  
 513 Informations und Koordinationszentrum  
 für Biologische  
 Vielfalt (IBV)  
 Bundersanstalt für Landwirtschaft und  
 Ernährung  
 Deichmanns Aue 29,  
 53179 Bonn  
 Phone: + 49 288 99 6845- 3239  
 Fax: + 49 228 99 6845 - 3105  
 Email: frank.begemann@ble.de

## INDIA - INDE

### Representative

Mr. Kamal Malla BUJARBARUAH  
 Deputy Director General of Animal Science  
 Indian Council of Agricultural Research  
 Dr. Rajendra Prasad Road  
 Krishi Bhawan  
 New Delhi - 110 001  
 Phone: + 91 11 23381119  
 Fax: + 91 11 23097001  
 Email: kmbujarbaruah@rediffmail.com

## INDONESIA - INDONÉSIE

### Representative

Ms Bess TIESNAMURTI  
 Head of Programme and Evaluation  
 Division  
 Indonesian Center for Animal Research and  
 Development  
 Jl. Raya Pajajaran Kav. E59  
 Bogor 16151  
 Phone: + 62 251 8323036  
 Fax: + 62 251 8328382  
 Email: besstiesnamurti@yahoo.com

## JAMAICA - JAMAÏQUE

### Representative

Ms. Jasmin HOLNESS  
 Deputy Research Director  
 Ministry of Agriculture Research and  
 Development  
 Bodles Research Station  
 Old Harbour  
 St. Catherine, W.I.  
 Phone: + 1 876 9832843 - 9832267 -  
 9832281  
 Fax: + 1 876 9832822  
 Email: [jaholness@moa.gov.jm](mailto:jaholness@moa.gov.jm)  
[jahmekyah@gmail.com](mailto:jahmekyah@gmail.com)

## JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

### Representative

Mr. Khaleel I. Z. JAWASREH  
 Director of Livestock & Range Land  
 Research Directorate  
 National Center for Agriculture  
 Research & Extension (NCARE)  
 Al-Baqa'  
 Amman  
 Phone: Mob. + 96 2777420884  
 Fax: + 96 6264726099  
 Email: tamkhajaw@yahoo.com

## NAMIBIA - NAMIBIE

### Representative

Mr Jacques Francois ELS  
 Directorate of Agricultural Training and  
 Research  
 Ministry of Agriculture, Water and Forestry  
 P.O. Box 13184  
 Windhoek  
 Phone: +264-61-2087034  
 Fax: +264-61-2087034  
 Email: elsj@mawf.gov.na

## SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

### Représentant

M. François PYTHOUD  
 Responsable du Secteur Agriculture  
 Durable Internationale  
 Office Fédéral de l'Agriculture  
 Mattenhofstrasse 5,  
 CH-3003 Bern  
 Switzerland  
 CH-3003 Berne  
 Phone: + 41 31 323 44 45  
 Fax: + 41 31 322 26 34  
 Email: francois.pythoud@blw.admin.ch

### Suppléant

Danielle GUGOLZ  
 Dépt. Fédéral de l'Economie DFE  
 Office Fédéral de l'Agriculture OFAG  
 Secteur Agriculture Durable Internationale  
 Mattenhofstrasse 5,  
 CH-3003 Bern  
 Phone: + 41 31 323 34 79  
 Fax: + 41 31 322 26 34  
 Email: Danielle.Gugolz@blw.admin.ch

## THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

**Representative**

Ms. Vanida KHUMNIRDPECH  
 Senior Animal Scientist  
 Animal Husbandry Division  
 Department of Livestock Development  
 (DLD)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Phayathai Road  
 Bangkok 10400  
 Phone: + 66 2 6534451  
 Fax: + 66 2 6534922  
 Email: vanida@yahoo.com

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA****Representative**

Ms. Oya AKIN  
 Agricultural Engineer  
 National Coordinator  
 General Directorate of Agriculture Research  
 Livestock and Fisheries Research  
 Department  
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
 (MARA)  
 06171 Yenimahalle/Ankara  
 Phone: + 90 312 3157623 (ext. 233)  
 Fax: + 90 312 3153448  
 Email: oakin@tagem.gov.tr;  
 oya\_akin@hotmail.com

**UGANDA - OUGANDA****Representative**

Mr. Daniel K.N. SEMAMBO

Naitonal Coordinator on Animal Genetic  
 Resources  
 Executive Director  
 National Animal Genetic Resources Centre  
 and Data Bank  
 P.O. Box 193  
 Entebbe  
 Phone: + 256 41 4 320831  
 Fax: + 256 41 4 321309  
 Email: cattbtd@imul.com

**UNITED STATES OF AMERICA  
 ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
 ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

**Representative**

Mr. Harvey D. BLACKBURN  
 National Coordinator  
 National Animal Germplasm Program  
 USDA Agricultural Research Service  
 1111 South Mason St.  
 CO 80515  
 Fort Collins  
 Email: [harvey.blacburn@ars.usda.gov](mailto:harvey.blacburn@ars.usda.gov)

**URUGUAY****Representante**

Sr. Gabriel ROVERE  
 Coordinador Nacional de Recursos  
 Zoogenéticos  
 Facultad de Agronomía  
 Producción Animal y Pasturas  
 Mejoramiento Genético Animal  
 Av. Eugenio Garzón 780  
 12900 Montevideo  
 Phone: + 598 2 355 9636  
 Fax: + 598 2 354 3460  
 Email: [grovere@fagro.edu.uy](mailto:grovere@fagro.edu.uy)

## مراقبون من البلدان الأعضاء في الهيئة

OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION  
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION  
OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION**ALBANIA - ALBANIE**

## Representative

Mr. Kristaq KUME  
National Coordinator for Animal Genetic  
Resources  
Director  
Albagene Asso.  
Rr. "Abdyl Frassheri" Pall 3/3 Ap.5  
Tirana  
Phone: + 355 68 21 40 737  
Fax: + 355 4 22 41 403  
Email: [kkume@icc-al.org](mailto:kkume@icc-al.org)

**ANGOLA**

## Représentant

Mr. Kiala KIA MATEVA  
Conseiller  
Représentant Permanent Adjoint auprès de  
la FAO  
Ambassade de la République d'Angola en  
Italie  
Via Druso, 39  
00184 Rome  
Phone: + 39 06 772 6951

## Suppléants

Mme. Bernadete SANTANA  
Direcção Geral do Instituto dos Serviços de  
Veterinária  
Largo António Jacinto,  
n.55/56 Edifício B  
4 andar, Ala direita  
Cx postal 10578  
Luanda  
Phone: + 244 222 326803  
Fax: + 244 222 324067  
Email: [dnap@ebonet.net](mailto:dnap@ebonet.net)  
[neydesantana@hotmail.com](mailto:neydesantana@hotmail.com)

Mr. Marcelo DO SACRAMENTO  
KUMOLENHA  
Direcção Nacional da Agricultura Pecuária e  
Florestas  
Largo António Jacinto n. 55/56 edifício B4  
andar –  
Ala esquerda  
Cx postal 527  
Luanda  
Phone: + 244 222 3211429  
Fax: + 244 222 321429  
Email: [msacramento@yahoo.com.br](mailto:msacramento@yahoo.com.br);  
[manscimento8@hotmail.com](mailto:manscimento8@hotmail.com)

Ms. Stella MONTEIRO CIPRIANO  
Instituto de Investigação Veterinária  
Rua Amilcar n. 45  
Luanda  
Phone: + 244 222 372876  
Fax: + 244 222 372873  
Email: [monteirostella@yahoo.com.br](mailto:monteirostella@yahoo.com.br)

**ARMENIA - ARMÉNIE**

## Representative

Mr. Levon RUKHKYAN  
Deputy Minister of Agriculture  
Ministry of Agriculture  
III Government Building  
Republic Square 10  
375010 Yerevan  
Email: [frdmoa@agrounit.am](mailto:frdmoa@agrounit.am)  
[rukhykan@netsys.am](mailto:rukhykan@netsys.am)

**AUSTRIA - AUTRICHE**

## Representative

Ms. Beate BERGER  
National Coordinator  
Ministry of Agriculture  
Institute for Organic Farming  
and Biodiversity  
c/o Austrasse 10  
A-4601 Thalheim bei Wels  
Vienna  
Phone: + 43 7242 47011/22  
Fax: + 43 7242 47011/15  
Email: [beate.berger@raumberg-gumpenstein.at](mailto:beate.berger@raumberg-gumpenstein.at)  
[beate.berger@bal.bmlfuw.gv.at](mailto:beate.berger@bal.bmlfuw.gv.at)

**BENIN - BÉNIN**

## Représentant

M. Jean Camille ATCHADE  
Coordonnateur National des Ressources  
Génétiques Animales  
Directeur Adjoint de l'Elevage  
Direction de l'Elevage  
01 BP 6233  
Cotonou  
Phone: + 229 335 424  
Fax: + 229 335 408  
Email: [atchadec@msm.com](mailto:atchadec@msm.com)

**BOLIVIA - BOLIVIE**



Representante  
Sr. Celso AYALA VARGAS  
Ministerio de Desarrollo Rural Agropecuario  
y Medio Ambiente  
Instituto Nacional de Innovación  
Agropecuaria  
y Forestal (INIAF)  
Director de Investigación e Innovación  
Av. Camacho No. 1471  
La Paz

## **BOTSWANA**

Representative  
Mr. Slumber BADUBI  
Senior Agricultural Research Officer  
Department of Agricultural Research  
Private Bag 0033  
Gaborone  
Phone: + 267 366 8243  
Fax: + 267 392 8965  
Email: sbadubi@gov.bw

## **BURUNDI**

Représentant  
M. Eliakim HAKIZIMANA  
Coordonnateur National des Ressources  
Génétiques Animales  
Directeur de la Promotion des  
Productions Animales  
Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
B.P. 161  
Gitega  
Phone: + 257 22 402089  
Fax: + 257 22 402133  
Email: hanekim@yahoo.fr

## **CONGO**

Représentant  
M. Emile ESSEMA  
Deuxième Conseiller  
Représentant Permanent Suppléant auprès  
de la FAO  
Ambassade de la République du Congo  
Via Ombone 8/10  
00198 Rome  
Italy  
Phone: + 39 06 8417422  
Fax: + 39 06 8417422  
Email: ambacorome@libero.it

## **COSTA RICA**

Representante  
Sra. Argerie CRUZ MÉNDEZ

Coordinadora Nacional de Recursos  
Zoogenéticos de Costa Rica INTA  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Apdo. Postal 245 - 4250  
San Ramón- Alajuela  
Phone: + 506 882 5323  
Email: [argeriecruz@gmail.com](mailto:argeriecruz@gmail.com);  
famcruz@ice.co.ci

## **CROATIA - CROATIE - CROACIA**

Representative  
Mr. Ante IVANKOVIC  
National Coordinator  
Faculty of Agronomy University of Zagreb  
Department of Animal Production  
Svetosimunska Cesta 25  
10000 Zagreb  
Phone: + 385 1 2393 991  
Fax: + 385 1 2393 901  
Email: aivankovic@agr.hr

## **CUBA**

Representante  
Sra. Maria Elena RODRÍGUEZ FUENTES  
Director for Programs and Projects  
Agency of Environment  
Ministry of Science, Technology  
and Environment  
20 corner 18A  
Playa  
La Habana  
Phone: + 537 2025546  
Email: melena@ama.cu

## **CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

Representative  
Christos PAPACHRISTOFOROU  
National Coordinator of the Programme  
of Animal Genetic Resources  
Lefkosia  
Email: c.papachristoforou@cut.ac.cy

## **CZECH REPUBLIC RÉPUBLIQUE TCHÈQUE REPÚBLICA CHECA**

Representative  
Mr. Karel Jan STOLC  
Ministry of Agriculture  
Guarantee of the National Programme on  
the Conservation of Genetic Resources  
for Food and Agriculture  
National Focal Point for Genetic Resources  
for Food and Agriculture  
Czech delegate in WP on Access  
and Benefit Sharing WPIE  
Prague

## **Alternates**

Ms. Vera MATLOVA  
Research Institute of Animal Science

Coordinator of the National Programme  
on Genetic Resources  
National Focal Point for Animal Genetic  
Resources  
Czech delegate in WP on Access  
and Benefit Sharing WPIEI  
Prague

Mr. Vladislav ZEDEK  
Ministry of Environment of the  
Czech Republic  
Department for the International  
Conservation of Biodiversity  
Unit for the Implementation of  
European Directives and International  
Conventions  
Vrsovická 65  
100 10 Prague 10  
Phone: + 420 267 122 894  
Fax: + 420 267 126 894  
Email: vlastimil\_zedek@env.cz

Mr. Jiri ZICHA  
Ministry of Environment of the Czech  
Republic  
Department for the International  
Conservation of Biodiversity  
Vrsovicka 65  
100 10 Prague 10  
Phone: + 420 267 122 744  
Fax: + 420 267 126 744  
Email: jiri\_zicha@env.cz

## **DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA**

Representative  
Ms. Helle Anette PALMØ  
National Coordinator  
Special Advisor  
The Danish Plant Directorate  
Skovbrynet 20  
2800 - Kongens Lyngby  
Phone: + 45 45263888  
Email: hpa@pdir.dk

## **ECUADOR - ÉQUATEUR**

Representante  
Sr. Rubén HARO OÑATE  
Coordinador Nacional de Recursos  
Zoogenéticos  
Veterinario Zootecnista  
Ministerio Agricultura y Ganadería  
Avenidas Eloy Alfaro y Amazonas  
Piso 10  
Quito  
Phone: + 59 323 960266  
Fax: + 593 225 53646  
Email: rharo@mag.gov.ec

## **EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO**

Representative  
Mr. Abd El Aziz Mohamed HOSNI  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Agricultural Counselor  
Embassy of Egypt  
Via Salaria 267  
00199 Rome  
Phone: + 39 06 8548956  
Fax: + 39 06 8542603  
Email: egypt@agrioffegypt.it

## **EQUATORIAL GUINEA GUINÉE ÉQUATORIALE GUINEA ECUATORIAL**

Representante  
Sr. Pascual BACALE MBIANG  
Embajador ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República de Guinea Ecuatorial  
Via Bruxelles, 59A  
00198 Roma  
Phone: + 34 06 8555428  
Fax: + 34 06 85305686  
Email: reperge.fao@gmail.com

Alternos  
Sr Domingo OLOMO  
Ministerio de Agricultura y Bosques  
C/ Carretera a Luba  
Malabo

Sr. Andrés NDONG MICHA  
Director General de Ganadería  
Ministerio de Agricultura y Bosques  
C/ Assan II a Luba  
Malabo  
Phone: + 240 274215

## **ESTONIA - ESTONIE**

Representative  
Ms. Anneli HÄRMSON  
Chief Specialist of the Animal Welfare  
and Zootechnics Bureau of the Food  
and Veterinary Department  
Ministry of Agriculture  
39/41 Lai Street  
15056 Tallinn  
Phone: + 372 6256 101  
Fax: + 371 6256 200  
Email: pm@agri.ee

## **EUROPEAN COMMUNITY COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE COMUNIDAD EUROPEA**

**Représentant**

M. Kai Uwe SPRENGER  
Legislative Veterinary Officer  
"Santé animale et Comités permanents"  
Direction Générale Santé et  
Consommateurs (SANCO)

**School of Agriculture**

Aristotle University of Thessaloniki  
541 24 Thessaloniki  
Phone: + 30 2310 998683/87  
Fax: + 30 2310 998719  
Email: andgeorg@argo.auth.gr

**GABON - GABÓN****Représentant**

M. Patrice YEMBA  
Secrétaire Général Permanent de la  
Commission Nationale FAO  
Ministère de l'Agriculture de l'Elevage  
et du Développement Rural  
Libreville B.P. 551  
Phone: + 241 06 26 24 71  
Email: yembapatrice@yahoo.fr

**Alternate**

Ms. Christina LIDGA  
National Agricultural Research Foundation  
P.O. Box 60458  
57001 Thermi  
Thessaloniki  
Phone: + 30 2310 471110  
Fax: + 30 2310 471209  
Email: chlidga@otenet.gr

**Suppléant**

M. Aristide ONGONE OBAME  
Coordonnateur National du Programme  
Spécial pour la Sécurité Alimentaire  
B.P. 19246 Libreville  
Phone: + 241 07 28 48 64/ 05 31 25 81  
Fax: + 241 76 35 76  
Email: ongoneaobame@yahoo.fr

**GUATEMALA****Representante**

Sra. Sandra Elizabeth GOMAR OROZCO  
Auditor Zoogenético del Area  
Fitozoogenética de la Unidad  
de Normas y Regulaciones  
Ministerio de Agricultura, Ganadería  
y Alimentación  
7a ave. 12-90 zona 13  
Anexo URN-MAGA  
Guatemala City  
Phone: + 502 24137469  
Fax: + 502 24137469  
Email: sandra.gomar@maga.gob.gt

**GHANA****Representative**

Mr. Richard OSEI-AMPONSAH  
National Coordinator of Animal  
Genetic Resources  
Department of Animal Science  
University of Ghana  
Legon  
Phone: + 233 277407496 - 208637575  
Email: rich12668@yahoo.co.uk

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA****Representative**

Mr. Tamás SZOBOLÉVSZKI  
Counsellor  
National Coordinator  
Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
1055 Budapest  
Kossuth tér 11.,  
Phone: + 36 1 301 4472  
Fax: + 36 1 302 0408  
Email: SzobolevszkiT@posta.fvm.hu

**Alternate**

Mr. Joseph DONKOR  
Breed Improvement Coordinator APD  
Ministry of Food and Agriculture  
Head Office  
P.O. Box M37  
Accra  
Phone: + 233 249636240  
Email: JY\_donkor@yahoo.co.uk

**GREECE - GRÈCE - GRECIA****Representative**

Mr. Andreas GEORGOUDIS  
Professor of Animal Production  
and Genetics

**IRAQ****Representative**

Mr. Emaduldeen Abbas Khattab AL-ANI  
Expert in Poultry Breeding  
Ministry of Agriculture  
State Board for Agricultural Research  
(SBAR)

Baghdad  
 Phone: + 964 79054933501  
 Email: drimad\_alani@yahoo.com

## **IRELAND - IRLANDE - IRLANDA**

### Representative

Mr. Mark MAGUIRE  
 Agriculture Inspector  
 Department of Agriculture, Fisheries  
 and Food Livestock, Beef and  
 Sheepmeat Division  
 Pavilion A  
 Grattan Business Park  
 Portlaoise  
 Co. Laois  
 Phone: + 353 57 8694455  
 Fax: + 353 57 8694382  
 Email: Mark.Maguire@agriculture.gov.ie

## **ITALY - ITALIE - ITALIA**

### Représentant

M. Pietro SEBASTIANI  
 Ambassadeur  
 Représentation permanente d'Italie auprès  
 de la FAO  
 Piazza Margana, 19  
 00186  
 Rome  
 Phone: + 39 06 69 77961  
 Fax: + 39 06 67 96352  
 Email: pietro.sebastiani@esteri.it

### Suppléants

Mme. Rita Giuliana MANNELLA  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès  
 de la FAO  
 Piazza Margana, 19  
 00186 Rome  
 Phone: + 39 06 69 77961  
 Fax: + 39 06 67 96352  
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr. Agostino CASAPULLO  
 Funzionario Agrario  
 Direzione Generale dello Sviluppo  
 Economico  
 e Rurale del Ministero delle Politiche  
 Agricole Alimentari e Forestali  
 Roma

Ms. Bianca MOIOLI  
 Dirigente di Ricerca  
 CRA - Centro di Ricerca per la produzione  
 delle carni e il miglioramento genetico  
 di Monterotondo  
 Roma  
 Phone: + 39 06 90090213  
 Fax: + 39 06 9061541

Email: bianca.moioli@entecra.it

Mr. Rolando PASQUARIELLO  
 ConsDABI  
 National Focal Point italiano  
 FAO LOC  
 Piano Cappelle  
 Benevento

## **JAPAN - JAPON - JAPÓN**

### Representative

Mr. Takahiro ASANO  
 Innovative Technology Division Agriculture,  
 Forestry and Fisheries  
 Research Council  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyoda-ku'  
 Tokyo, 100-8952  
 Phone: + 81 3 35028111 (ext. 83734)  
 Fax: + 81 3 3593 2209  
 Email: takahiro\_asano@nm.maff.go.jp

### Alternate

Mr. Tomotaro NISHIKAWA  
 Chief Researcher  
 GeneBank  
 Division of Genome and Biodiversity  
 Research  
 National Institute of Agrobiological sciences  
 2-1-2 Kannondai,  
 Tsukuba  
 Ibaraki 305-8602  
 Phone: + 81 29 (838) 7406  
 Fax: + 81 29 (838) 7408  
 Email: tomotaro@affrc.go.jp

## **KENYA**

### Representative

Mr. Cleopas OKORE  
 Senior Assistant Director of Livestock  
 Production  
 Ministry of Livestock Development  
 P.O. Box 34188 - 00100  
 Nairobi  
 Phone: + 254 20 2722601/ 2722637  
 Fax: + 254 2721982/ 2722637  
 Email: cleopasokore@yahoo.com

## **LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA**

### Representative

Ms. Regina GIRDVAINYTE  
 Attaché (Agricultural Affairs)  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Lithuania  
 Viale di Villa Grazioli, 9

00198 Rome  
 Phone: + 39 06 8559052  
 Fax: + 39 06 8559053  
 Email: reginag@zum.lt

## MADAGASCAR

### Représentant

M. R. RAKOTONDRAVAO  
 Coordonnateur National des Ressources  
 Zoogénétiques  
 Chef Département de Recherche  
 Zootechnique  
 et Vétérinaire (FOFIFA) Ampandrianomby  
 Ministère de l'Agriculture, de l'Élevage  
 et de la Pêche  
 B.P. 4  
 101 Antananarivo  
 Phone: + 261 331184165  
 Fax: + 261 324999633  
 Email:  
 r.rakotondravao@yahoo.fr

## NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES BAJOS

### Representative

Mr. Spike Joost HIEMSTRA  
 Head Animal Genetic Resources  
 Netherland Centre for Genetic Resources  
 (CGN)  
 Postbus 65  
 8200 AB Lelystad  
 Phone: + 31 320 238238  
 Email: sipkejoost@hiemstra@wur.nl

### Alternate

Mr. Kor OLDENBROEK  
 Netherland Centre for Genetic Resources  
 (CGN)  
 Postbus 65  
 8200 AB Lelystad  
 Phone: + 31 320 238238  
 Email: kor.oldenbroek@wur.nl

## NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

### Representative

Ms. Nina HOVDEN SÆTHER  
 Senior Adviser  
 Norwegian Genetic Resource Centre  
 P.O. Box 115  
 N-1432 Ås  
 Phone: + 47 64 94 90 55  
 Fax: + 47 64 94 80 01

Email: nhs@skogoglandskap.no

### Alternates

Ms. Jessica KATHLE  
 Managing Director  
 Nordic Genetic Resource Center (NordGen)  
 Box 41, SE-23052 Alnarp  
 Phone: + 46 40 53 66 40  
 Fax: + 46 40 536650  
 Email: jessica.kathle@nordgen.org

Mr. Erling FIMLAND  
 Head of Department Farm Animals  
 Nordic Genetic Resource Center (NordGen)  
 P.O. Box 115,  
 N-1432 Ås  
 Phone: + 47 64949700  
 Fax: + 47 64942980  
 Email: erling.fimland@nordgen.org

## PERU - PÉROU - PERÚ

### Representante

Sr. Carlos ROCA CÁCERES  
 Embajador  
 Representante Permanente del Perú  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Sicacci, 2/B  
 00197 Roma  
 Phone: + 39 06 80691510  
 Fax: + 39 06 80691777  
 Email: [embperu@ambasciataperu2.191.it](mailto:embperu@ambasciataperu2.191.it)

### Alternos

Mr. Henry William VIVANCO MACKIE  
 Manager of the Project "National Centre of  
 Agricultural and Forestry Biotechnology"  
 Consultant in Animal Genetic Resources  
 for INIA Peru  
 National Institute of Agricultural Innovation  
 (INIA)  
 Av. La Molina 1981  
 Lima 12  
 Phone: + 51 349 2600 287  
 Fax: + 51 349 2600 315  
 Email: [wvivanco@inia.gob.pe](mailto:wvivanco@inia.gob.pe)

Sr. Félix Ricardo DENEGRI BOZA  
 Consejero

Representante Permanente Alterno  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci, 2/B  
 00197 Roma  
 Phone: + 39 06 80691510  
 Fax: + 39 06 80691777  
 Email: [embperu@ambasciataperu2.191.it](mailto:embperu@ambasciataperu2.191.it)

Sr. Manuel Antonio ALVAREZ ESPINAL  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci, 2/B  
 00197 Roma  
 Phone : + 39 06 80691510  
 Fax: + 39 06 80691777  
 Email: embperu@ambasciataperu2.191.it

### **PHILIPPINES - FILIPINAS**

#### Representative

Mr. Esteban PAGARAN  
 Assitant Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of the Philippines  
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
 00136 Rome  
 Email: enpagaran@yahoo.com

### **POLAND - POLOGNE - POLONIA**

#### Representative

Mr Elizabeth MARTYNIUK  
 National Coordinator for FAO Global Plan  
 of Action for Animal Genetic Resources  
 National Research Institute of Animal  
 Production  
 ul. Wspólna 30  
 00-930 Warszawa  
 Warsaw  
 Phone: + 48 22 623 10 56  
 Fax: + 48 22 623 10 56  
 Email: Elzbieta.Martyniuk@minrol.gov.pl

### **REPUBLIC OF KOREA RÉPUBLIQUE DE CORÉE REPÚBLICA DE COREA**

#### Representative

Mr. Dong-soo SON  
 Director  
 Animal Genetic Resources Station  
 National Institute of Animal Science  
 Rural Development Administration  
 San 4-1 Youngsan-ri, Unbong-eup,  
 Namwonsi,  
 Jeonrabuk-do  
 Phone: + 82 63 620 3510  
 Fax: + 82 63 620 3590  
 Email: sonds@rda.go.kr

#### Alternate

Mr. Chang-yeon CHO  
 Researcher  
 Animal Genetic Resources Station  
 National Institute of Animal Science  
 Rural Development Administration  
 San 4-1, Youngsan-ri, Unbong-eup,  
 Namwonsi,  
 Jeonrabuk-do  
 Phone: + 82 63 620 3537

Fax: + 82 63 620 3592  
 Email: bloodtype@rda.go.kr

### **ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

#### Représentant

Mr. Horia GROSU  
 Director General of the National Institute  
 for Research and Development in  
 Animal Biology and Nutrition  
 National Coordinator of the National  
 Commission for the Management of Animal  
 Genetic Resources  
 Bucharest  
 Phone: + 4021 3512080  
 Fax: + 4021 3512081  
 Email: hgrosu1962@yahoo.com

#### Suppléant

Ms. Florin PRICOP  
 President of the National Association for  
 the Management of Animal Genetic  
 Resources  
 Bucharest  
 Phone: + 4021 2300449  
 Fax: + 4021 2313114  
 Email: pricopflorinro@yahoo.com

### **SAUDI ARABIA ARABIE SAOUDITE ARABIA SAUDITA**

#### Representative

Mr. Mohammed bin ZEID AL JOLEIFI  
 Director General of Animal Resources  
 Department  
 Ministry of Agriculture  
 Airport Road  
 11195 Riyadh

#### Alternate

Mr. Fouad bin HADMAD AL ZORIEK  
 Director of National Gene Bank  
 Ministry of Agriculture  
 Airport Road  
 11195 Riyadh  
 Phone: + 966 544 770307 (Mob.)  
 Fax: + 966 4044 265  
 Email: ALZURAIQ@gmail.com

### **SERBIA - SERBIE**

#### Representative

Mr. Srdjan STOJANOVIC  
 Ministry of Agriculture, Forestry  
 and Water Management  
 Nemanjina Street 22-26  
 11000 Belgrade  
 Phone: + 381 11 3133307  
 Fax: + 381 11 3133307

Email: [srdjan.stojanovic@minpolj.sr.gov.yu](mailto:srdjan.stojanovic@minpolj.sr.gov.yu)

Phone: 0034-915759763

Fax: 0034-915774271

## **SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA**

### Representative

Lubomir MICEK  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Via dei Colli della Farnesina, 144  
00194 Rome

### Alternate

Mrs Marta ORAVCOVA  
Slovak Agricultural Research Centre  
Nitra

## **SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

### Representative

Mr. Drago KOMPAN  
National Coordinator for Animal  
Genetic Resources  
University of Ljubljana  
Centre of Extension Service  
Ljubljana  
Phone: + 386 1 72 17 865  
Fax: + 386 1 72 41 005  
Email: [Drago.KOMPAN@bfro.uni-lj.si](mailto:Drago.KOMPAN@bfro.uni-lj.si)

## **SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

### Representante

Sra. Montserrat CASTELLANOS  
MONCHO  
Jefa de Área de Zootecnica  
c/ Alfonso XII, 62 1 planta  
Madrid  
Phone: + 34 91 347 40 92  
Fax: + 34 91 347 6671  
Email: [mcastell@mapya.es](mailto:mcastell@mapya.es)

### Alternos

Sra. Carmen GARRIDO GARCÍA  
Jefa de Servicio de Producciones  
Zootécnicas Alternativas  
c/ Alfonso XII, 62 1 planta  
28071 Madrid  
Phone: + 34 91 347 66 46  
Fax: + 34 91 347 66 71  
Email: [mgarrido@mapya.es](mailto:mgarrido@mapya.es)

Manuel LUQUE CUESTA  
Jefe de Servicios Técnicos  
Federación Española de Asociaciones  
de Ganado Selecto  
FEAGAS  
(Secretaría General Permanente de  
la Federación  
Iberoamericana de Razas Criollas - FIRC)  
C/Castelló, 45  
28001 Madrid

## **SURINAME**

### Representative

Mr. Gerald TJON-A-SAN  
National Coordinator on Animal Genetic  
Resources  
Livestock Specialist  
Division of Livestock Development  
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry  
and Fisheries  
Abattoirstaat  
Beekhuizen, Paramaribo  
Phone: + 597 404415  
Fax: + 597 404407  
Email: [veeteelt@odve.minlvv.sr](mailto:veeteelt@odve.minlvv.sr)  
[g\\_tjonasan@hotmail.com](mailto:g_tjonasan@hotmail.com)

## **SWAZILAND - SWAZILANDIA**

### Representative

Ms. Dorah D. VILAKATI  
National Coordinator  
Senior Animal Husbandry Officer  
Ministry of Agriculture and Co-operatives  
Department of Veterinary and Livestock  
Services  
P.O. Box 162  
Mbabane  
Phone: + 268 404 9803  
Fax: + 268 404 9802  
Email: [sd-fangr@realnet.co.sz](mailto:sd-fangr@realnet.co.sz);  
[vilakazido@gov.sz](mailto:vilakazido@gov.sz)

## **SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**

### Representative

Ms. Harriet FALCK REHN  
Senior Administrative Officer  
Ministry of Agriculture  
The Animal and Food Division  
SE- 103 33 Stockholm  
Phone: + 46 8 405 3950  
Email: [harriet.falck-rehn@agriculture.ministry.se](mailto:harriet.falck-rehn@agriculture.ministry.se)

### Alternates

Ms. Tina LINDSTRÖM  
EUI/Secretariat for EU Coordination and  
International Affairs  
Jordbruksdepartementet  
Ministry of Agriculture  
SE-103 33 Stockholm  
Phone: + 46 8 405 35 08  
Fax: + 46 8 405 49 72  
Email:  
[tina.lindstrom@agriculture.ministry.se](mailto:tina.lindstrom@agriculture.ministry.se)

Ms. Eva-Marie STÅLHAMMAR  
National Coordinator  
Advisor  
Administrative Officer  
Swedish Board of Agriculture  
Jordbruksverket  
SB-551 82 Jönköping  
Phone: + 46 36155822  
Fax: + 46 36 308182  
Email: eva-marie.stalhammar@sjv.se

**THE FORMER YUGOSLAV  
REPUBLIC  
OF MACEDONIA  
L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE  
DE MACÉDOINE  
LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA  
DE MACEDONIA**

Representative  
Mr. Vladimir DZABIRSKI  
Faculty of Agricultural Science and Food  
National Coordinator for Management of  
Animal Genetic Resources  
Ministry of Agriculture, Forestry and  
Water Economy (MAFWE)  
Skopje  
Phone: + 389 2 3115 277/ 259 ext.  
[vdzabirski@zf.ukim.edu.mk](mailto:vdzabirski@zf.ukim.edu.mk);  
[vdzabirski@yahoo.com](mailto:vdzabirski@yahoo.com)

**TOGO**

Représentant  
M. Bèdibètè BONFOH  
Directeur du Centre de Recherche  
Agronomique  
des Savanes Humides (CRASH)  
Institut Togolais de Recherche  
Agronomique (ITRA)  
BP 01  
Anié  
Phone: + 228 4443001/05  
Fax: + 228 4443002  
Email: [b\\_bonfoh@yahoo.fr](mailto:b_bonfoh@yahoo.fr);  
[crash@laposte.tg](mailto:crash@laposte.tg)

**TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ**

Représentant  
M'Naouer DJEMALI  
Directeur Général  
BIV, Leader Yasser Arafat  
Zichrguia 1  
Tunis 1080

**UNITED KINGDOM  
ROYAUME-UNI  
REINO UNIDO**

Representative  
Mike ROPER  
National Coordinator for FAnGR  
Defra  
London

Alternate  
Julian JACKSON  
Plant Genetic Resources for Agriculture  
Defra  
London  
Phone: + 44 (0) 20 7238 6813

**YEMEN - YÉMEN**

Representative  
Mr. Jamil Abdo Saeed AL-MAMARY  
Directorate of Animal Production  
Ministry of Agriculture and Irrigation  
Al-Kuwait Street  
Sana'a  
Phone: + 967 1 250971  
Fax: + 967 1 251589  
Email: [jamilmamari@yahoo.com](mailto:jamilmamari@yahoo.com)

**ZAMBIA - ZAMBIE**

Representative  
Mr. Benson MWENYA  
National Coordinator of Farm Animal  
Genetic Resources  
Chief Livestock Products Officer  
Department of Veterinary and  
Livestock Development  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
P.O. Box 50060 Mulungushi House  
Lusaka  
Zambia  
Phone: + 260 211 250 274  
Fax: + 260 1 252 608  
Email: [bensonmwenya@hotmail.com](mailto:bensonmwenya@hotmail.com)

**ZIMBABWE**

Representative  
Mr. Edward M. NENGOMASHA  
Alternate National Coordinator for the  
Farm Animal Genetic Resources  
Acting Deputy Director  
Division of Animal Research and  
Development  
P.O. Box CY 594  
Causeway  
Harare  
Email: [ednengos2004@yahoo.co.uk](mailto:ednengos2004@yahoo.co.uk)

مراقبون من دول أعضاء غير متمتعة بعضوية الهيئة

OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE  
COMMISSION



OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES NE SIEGEANT PAS A LA  
COMMISSION  
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON  
MIEMBROS DE LA COMISION

**KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN -  
KIRGUISTÁN**

Representative

Mr. Rysbek APASOV  
National Coordinator  
Ministry of Agriculture, Water and  
Processing Industry  
Kievskaya str. 96 "A"  
Bishkek 720040  
Phone: + 996 312 543036  
Fax: + 996 312 543036  
Email: [fao-kg@elcat.kg](mailto:fao-kg@elcat.kg)

**MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO**

Representative

Ms. Bozidarka MARCOVIC  
National Coordinator for Animal Genetic  
Resources  
Associate Research Scientist  
University of Montenegro Biotechnical  
Faculty  
Department of Livestock Science  
Mihaila Lalica 1,  
81000 Podgorica  
Phone: + 382 20 268 441  
Fax: + 382 69 647 709  
Email: [bmarkovic@t-com.me](mailto:bmarkovic@t-com.me)

**SOMALIA**

Representative

Mr Hussein  
Permanent Representative  
Permanent Representation of the  
Somali Republic to FAO  
c/o Via E. L. Cerva, 80  
Phone: + 39 06 5033742  
Fax: + 39 06 5033742  
Rome

Alternate

Mr Awes  
Alternate Permanent Representative  
Permanent Representation of the  
Somali Republic to FAO  
c/o Via E. L. Cerva, 80  
Rome  
Phone: + 39 06 5033742  
Fax: + 39 06 5033742

ممثلو الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة  
REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED  
AGENCIES  
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS  
SPECIALISEES  
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS  
ESPECIALIZADOS

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Representative

Mr. Mario GARCÍA PODESTÁ  
Consultant  
Animal Production and Health Section  
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques  
Food and Agriculture  
International Atomic Energy Agency  
Wagramerstrasse 5  
P.O. Box 100, A-1400 Vienna  
Austria  
Phone: + 43 1 2600-26048  
Fax: + 43 1 26007  
Email: M.Garcia-Podesta@iaea.org

## مراقبون من منظمات دولة حكومية

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES  
INTERGUBERNAMENTALES

**BIOVERSITY INTERNATIONAL**

## Representative

Mr. Adam DRUCKER  
Senior Economist  
Diversity for Livelihoods Programme  
Bioversity International  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese  
Rome  
Italy  
Phone: + 39 06 6118 391  
Fax: + 39 06 6197 9661  
Email: a.drucker@cgiar.org

## Alternate

Mr. Michael HALEWOOD  
Head  
Policy Research and Support Unit  
Bioversity International  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese  
Rome  
Italy  
Phone: + 39 06 6118 294  
Fax: + 39 06 6197 9661  
Email: m.halewood@cgiar.org

**NORDIC GENE BANK**  
**BANQUE NORDIQUE DE**  
**GENÉTIQUE**  
**BANCO NÓRDICO DE GENES**

## Representative

Ms. Benedicte LUND  
Senior Advisor  
Nordic Genetic Resource Center  
(NORDGEN)  
P.O. Box 41  
SE - 23052 Alnarp  
Sweden  
Phone: + 47 9771 4838  
Fax: + 47 6494 2980  
Email: [benedicte.lund@nordgen.org](mailto:benedicte.lund@nordgen.org)

**SECRETARIAT OF THE PACIFIC**  
**COMMUNITY**  
**SECRETARIAT DE LA**  
**COMMUNAUTÉ DU PACIFIQUE**  
**SECRETARÍA DE LA COMUNIDAD**  
**DEL PACÍFICO**

Nichol NONGA  
Animal Production Officer  
Secretariat of the Pacific Community  
Private Mail Bag,  
Suva  
Fiji Islands

**WORLD ORGANISATION FOR**  
**ANIMAL HEALTH**  
**ORGANISATION MONDIALE DE LA**  
**SANTÉ ANIMALE**  
**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE**  
**SANIDAD ANIMAL**

Mr. Paul-Pierre PASTORET  
Head of the Publications Department  
World Organisation for Animal Health  
(OIE)  
12, Rue de Prony  
75017 Paris  
France  
Phone: + 33 1 44 15 18 59  
Fax: + 33 1 42 67 09 87  
Email: [pp.pastoret@oie.int](mailto:pp.pastoret@oie.int)

## ممثلون من منظمات غير حكومية

### OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NON GUBERNAMENTALES

#### EUROPEAN ASSOCIATION FOR ANIMAL PRODUCTION FÉDÉRATION EUROPÉENNE DE ZOOTECHE FEDERACIÓN EUROPEA DE ZOOTECNIA

Mr. Gustavo GANDINI  
Dipartimento VSA  
Facoltà di Medicina Veterinaria  
Università di Milano  
Via Celoria 10  
Milano 20133  
Italy  
Phone: + 39 02 503 18046

#### HEIFER PROJECT INTERNATIONAL

Mr. Arunas SVITOJUS  
Heifer International  
Country Director  
Konarskio str. 49  
Vilnius LT - 03123  
Lithuania  
Phone: Mob: 370 612 67191

Mr. Terry WOLLEN  
Director of Animal Well-Being  
Global Learning for Action  
Heifer International  
1 World Avenue  
Little Rock Arkansas 72202  
United States  
Phone: + 501 907 4942  
Fax: + 501 907 2606

#### INTERNATIONAL CENTRE FOR ADVANCED MEDITERRANEAN AGRONOMIC STUDIES CENTRE INTERNATIONAL DE HAUTES ÉTUDES AGRONOMIQUES MÉDITERRANÉENNES

Mr. Dunixi GABIÑA  
Deputy Director  
Mediterranean Agronomic Institute of  
Zaragoza (CIHEAM)  
Avenida De Montañana 1005, 50059  
Zaragoza  
Spain  
Phone: + 34 976716000  
Fax: + 34 976716001  
Email: gabina@iamz.ciheam.org

#### INTERNATIONAL COUNCIL OF ENVIRONMENTAL LAW

Mrs Arianna BROGGIATO  
Via C. Colombo, 2  
Albignasego  
Padova 35020  
Phone: + 39 347 7143817  
arianna@broggiato.it

#### LEAGUE FOR PASTORAL PEOPLES LIGUE DES PEUPLES PASTEURS

Mr. Jacob BARASA WANYAMA  
League for Pastoral Peoples and  
Endogenous  
Livestock Development  
LIFE Network  
Regional Coordinator for Africa  
P.O. Box 38469 00623  
Parklands  
Nairobi  
Kenya  
Phone: + 254 736 520043

Ms. Ilse KÖHLER-ROLLEFSON  
League for Pastoral Peoples and  
Endogenous  
Livestock Development  
Project Coordinator  
Pragelatostrasse 20  
64272 Ober - Ramstadt  
Germany  
Phone: + 49 6154 53642  
Fax: + 49 6154 53642

Mr. Eliamani LALTAIKA  
Max-Planck-Institute for Intellectual  
Property  
Competition and Tax Law  
Marshallplatz 1  
80539 München  
Phone: + 49 17626977857

Ms. Evelyn MATHIAS  
League for Pastoral Peoples and  
Endogenous  
Livestock Development  
Network Coordinator  
Muellenberg 5a  
51515 Kuerten  
Germany  
Phone: + 49 2288 801 691  
Fax: + 49 2288 801692

Mr. Balaram SAHU  
League for Pastoral Peoples and  
Endogenous  
Livestock  
Keshari Enclave, b-401  
Nayapalli, Bhubaneswar - 751012  
Orissa State  
India  
Phone: + 91 674 2560055  
Fax: + 91 9437290258

**SAVE FOUNDATION- SAFEGUARD  
FOR AGRICULTURAL VARIETIES IN  
EUROPE  
SAUVEGARDE POUR  
L'AGRICULTURE  
DES VARIÉTÉS D'EUROPE**

Ms. Elli BROXHAM  
Programme Coordinator  
SAVE Foundation  
Head Office  
D-78467 Konstanz  
Phone: + 49 7531/802 73 74  
Email: office@save-foundation.net

Ms. Waltraud KUGLER  
Programme Director  
Monitoring Institute  
Schneebergstr. 17  
9000 St. Gallen  
Phone: + 41 71 222 74 10  
info@monitoring.en.com

**SWISS NATIONAL CENTRE OF  
COMPETENCE AND RESEARCH  
(NCCR - TRADE REGULATION)**

Ms. Susette BIBER-KLEMM  
NCCR Trade Regulation  
Swiss National Center of Competence in  
Research  
Hallerstrasse 6,  
3012 Berne  
Switzerland  
Phone: + 41 31 631 30 80  
Fax: + 41 31 631 36 30  
Email: Susette.Biber-Klemm@wti.org

**WORLD ASSOCIATION FOR  
ANIMAL  
PRODUCTION  
ASSOCIATION MONDIALE DE  
ZOOTECHE  
ASOCIACIÓN MUNDAL PARA LA  
PRODUCCIÓN ANIMAL**

Mr. Milan ZJALIC  
World Association for Animal Production  
(WAAP)  
Via G. Romassetti 3 A/1  
00161 Rome  
Italy  
Phone: + 39 06 44202639